

Dédicace

Je dédie ce travail à mes chers parents qui m'ont toujours encouragé à faire ce travail,

A mes frères et mes sœurs,

A ma femme Nada et mes deux enfants Mohamed et Ismail,

A mes professeurs et mes camarades de classe.

Remerciement

Premièrement, je remercie Allah qui m'a aidé à compléter ce travail.

Deuxièmement, je tiens à remercier chaleureusement tous mes professeurs de master notamment professeur Abd-Alrahman Shomeina qui m'a tant aidé à achever ce travail. Mes remerciements aussi à ma famille qui m'a donné toute chose pour réaliser ce mémoire.

Résumé

Le titre de ce mémoire est la réduction de la motivation d'apprendre la langue française chez les élèves de secondaire. L'objectif de cette étude est de savoir les causes qui réduisent la motivation d'apprendre la langue française chez les élèves de secondaire en cas d'étude école secondaire de Gadarif.

Pour réaliser cette recherche, nous l'avons divisée en trois chapitre, dans le premier chapitre, nous avons parlé des éléments de contexte, en deuxième chapitre, nous avons met l'accent sur les notions de la motivation et finalement, nous avons fait l'analyse des données. Le chercheur a suivi une méthode analytique et descriptive et il a élaboré un questionnaire destiné aux enseignants du français et aux élevés de deuxième année à l'état de Gadarif et tous cela pour donner l'épreuve à les problèmes qui réduisent la motivation d'apprendre le français.

A travers les résultats donnés le chercheur a trouvé que les causes suivantes ce sont qui réduisent la motivation chez les élèves :

- L'absence de l'ambiance favorable scolaire et le manque de l'utilisation des moyens modernes dans l'enseignement.
- Les enseignants manquent de la formation continue qui peut développer la capacité et assurer un bon niveau.

À la fin, le chercheur propose au ministère de l'éducation nationale au Soudan de donner plus d'efforts dans l'objectif de mettre en place un environnement éducatif idéal, des manuels de l'enseignement, apprentissage de FLE et évidemment à ce la s'ajoute l'importance des formations professionnelles et des stages de formation des enseignants de FLE au Soudan et en France.

Abstract

This study entitled: the Regression of Motivations in studying French Language for the Pupils of Secondary Schools in Gadarif. Case Study: of the 2nd Class in Gadarif Secondary School for Boys.

The study aimed at investigating the facts which led to decline of motivations to learn French language at secondary level.

For the purpose of the study, the researcher used descriptive-analytical method, besides a questionnaire that administrated for teachers of French language in secondary level and Pupils of second class in Gadarif Secondary School for Boys to test the hypotheses.

According to the given data, the researcher found a number of results which led to decline of motivations of students to learn French language; the most important ones: inconvenience of school environment in addition to lack of using modern methods in learning process. Teachers lack training courses to have better performance. French books run in shortage.

The researcher recommended the Ministry of Education entrusted to put more efforts to care for the availability of the French Language text books, improve the educational environment and conduct continuous training courses for the French Language teachers in Sudan and France.

مستخلص البحث

جاءت هذه الرسالة تحت عنوان: تراجع دوافع تعلم اللغة الفرنسية لدى طلاب المرحلة الثانوية في ولاية القضايف " دراسة حالة طلاب مدرسة القضايف الثانوية بنين الفصل الثاني"

هدفت هذه الدراسة لتقصي الحقائق التي أدت الى تراجع دوافع تعلم اللغة الفرنسية في المرحلة الثانوية بالسودان.

قسم الباحث العمل إلى ثلاثة فصول ، تناول الباحث في الفصل الاول عناصر السياق ، تحدث الباحث في الفصل الثاني عن مفاهيم الدوافع و ثم قام الباحث بتحليل الاستبيان.

ولتحقيق هذه الأهداف إتبع الباحث المنهج الوصفي ومن أدواته التحليل متبوعاً بعمل إستبيان على أرض الواقع لأساتذة اللغة الفرنسية في المرحلة الثانوية، وتلاميذ الفصل الثاني بمدرسة القضايف الثانوية النموذجية بنين، وذلك لإختبار الفرضيات الأساسية.

ومن خلال البيانات المعطاة، توصل الباحث الى عدد من النتائج التي ادت الى تراجع الدوافع لدى التلاميذ ومنها:

عدم تهيئة البيئة المدرسية واستخدام الوسائل الحديثة المتبعة في العملية التعليمية. افتقاد المعلم للدورات التدريبية المستمرة التي تؤدي لتطوير مهاراته. النقص في كتب اللغة الفرنسية.

وفي ختام هذا البحث، يوصي الباحث وزارة التربية والتعليم ببذل الجهد في توفير كتب منهج اللغة الفرنسية، وتحسين البيئة المدرسية، وعمل دورات تدريبية مستمرة للمعلمين في السودان و فرنسا .

Premier chapitre

Éléments de contexte

Deuxième chapitre

La motivation d'apprendre la langue française et les causes de réduction de la motivation

Troisième chapitre

Recueils et analyse des données

Bibliographie

ALAMIN, Younis, 1979, *statut de l'enseignement de français au Soudan aspects sociologiques, linguistiques et pédagogiques*, thèse de Doctorat, Université de la Sorbonne, Nouvelle Paris.

ALAMIN, Younis, 2009, *enseignement, apprentissage des langues étrangères*, Université de Khartoum.

Abdagadr Hafiza, 1987, *la formation des professeurs soudanais enseignant le français au Soudan : analyse et perspectives*, mémoire de maîtrise, Université de Khartoum.

ADAM Isa Ahmed, 2003, *le français soudanais frontalier, statut usage et analyse de la situation de l'enseignement, apprentissage*, Thèse de Doctorat, Université de Khartoum.

Ahmed Omer, 2005, *Analyse de problèmes de cohésion textuelle*, Thèse de Doctorat Khartoum, Soudan.

ALAGUIB, Sulima, 2009, *perfectionnement linguistique chez les enseignants de français langue étrangère au Soudan (cas d'école secondaires)*, mémoire de maitrise, Université de Khartoum.

Dunkel, H. 1948, *second language learning*- Boston-Ginn.

ELLIS, R. 1994, *the study of second language Acquisition*. Oxford: oxford University press.

Fabienne D et al. 2011, *enseigner le FLE (Français langue étrangère)*.

Gardener, R. 1985, *social psychology & second language learning: the role attitude & motivation*. London, Edward Arnold.

GARDENER, R. & LAMBERT, 1972, *attitudes and motivation in second language learning*. Rowley: Newbury House.

Hamid, Ahmed, 2009, *Problématique de l'écrit en situation d'apprentissage*, université de Franche comté, France, Thèse de Doctorat.

MOUSTAFA, Omima, 2014, *les problèmes de la formation continue chez les enseignants soudanais de la langue française aux écoles secondaires*, mémoire de maitrise Université du Soudan de sciences et de la technologie.

Sitographie

http/ www.fle.fr/

- Des ressources pédagogiques pour la classe.
- Des informations sur les formations professionnelles.

Http ; www.fdlm.org

Http ; [www. Mémoire en line.com](http://www.Mémoire en line.com)

Http ; [www. Wikipédia/ soudan.fr](http://www.Wikipédia/ soudan.fr)

Cf [www.sudan](http://www.sudan net.com) net.com 2003.

http:// [www.allons-y](http://www.allons-y soudan.com) soudan.com



Sudan University of Science and Technology
College of Graduate Studies



**La Diminution de la motivation d'apprendre le français
langue étrangère chez les élèves d'écoles
secondaires soudanais : étude de cas des élèves de la
2^e année de l'école secondaire d'Algadarif**

**تراجع دافعية تعلم الفرنسية لغة أجنبية لدى تلاميذ المرحلة الثانوية في السودان:
دراسة حالة تلاميذ السنة الثانية بمدرسة القصارف الثانوية بنين.**

**Decline of motivation in study learning French as a foreign
Language for Sudanese secondary school Pupils: A Case
study of 2nd Class Pupils at Algadarif secondary school.**

A Thesis submitted in partial Fulfillment for the Requirement M.A. Degree in French
Language

Prepared By:

Ibrahim Mohammed Dawelbeit Ibrahim

(Bachelor of Arts in French language, El-Nileen University, 2006)

Supervised By:

Dr. Abd-Alrahman Kamal Aldin Hassan Shomeina

2016

Table des matières

	Dédicace	I
	Remerciement	II
	Résumé	III
	Abstract	IV
	مستخلص البحث	V
	Introduction	1
	Premier chapitre	
1.0	Présentation du contexte	4
1.1	Contexte soudanais	4
1.2	Situation géographique et politique du Soudan	4
1.3	Politique linguistique de pays	6
1.4	Les langues au Soudan	7
1.4.1	L'arabe	8
1.4.2	L'anglais	8
1.4.3	Le français au Soudan	8
1.5	L'enseignement de français au lycée	9
1.6	Les manuels utilisés au Soudan	11
1.6.1	Le français en direct	11
1.6.2	Le français par le dialogue	12
1.6.3	La méthode (JAF) j'apprends le français	12
1.6.4	Le manuel (Allons-y)	15
1.7	Les objectif d'apprendre le français	15
1.8	Formation des enseignants	17
	Deuxième chapitre	
2.0	Définition de la motivation	19

2.1	La motivation instrumentale	21
2.2	La motivation comme cause ou comme résultat	21
2.3	Théorie de la motivation	22
2.4	L'importance de la motivation dans l'apprentissage	24
2.5	Les objectifs des apprenants (élèves)	24
2.6	Les buts et les objectifs ont deux niveaux influencent sur la motivation	25
2.7	Les facteurs qui influencent sur la motivation	25
2.7.1	Les facteurs relatifs à la classe	26
2.7.2	Le rôle de l'enseignant	27
2.7.3	Facteurs relatifs à la société	27
2.7.4	Facteurs relatifs à la vie personnelle de l'élève	28
2.8	Le rôle de la motivation d'enseignant aux élèves	29
	Troisième chapitre	
3.1	Publics visés	33
3.2	Objectifs de questionnaire	34
3.3	Analyse de questionnaire des enseignants	34
3.4	Analyse de questionnaire des élèves	48
	Conclusion	54
	Bibliographie	56
	Table des matières	58